



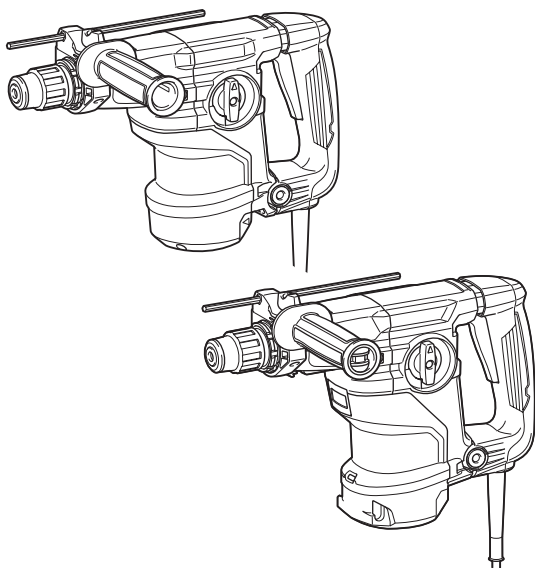
牧 田®

牧 田 牌
专业电动工具

使用说明书

电锤

HR3011FC
HR3012FC
HR3001C



双重绝缘



使用前请阅读。保留备用。

规格

型号:		HR3011FC	HR3012FC	HR3001C
能力	混凝土	30 mm		
	空心钻	80 mm		
	金刚石空心钻（干式）	80 mm		
	钢材	13 mm		
	木材	32 mm		
空载速度		0 - 840 /min		
每分钟锤击数		0 - 4,500 /min		
长度		369 mm	386 mm	369 mm
净重		4.4 - 4.8 kg	4.5 - 4.7 kg	4.1 - 4.5 kg
安全等级		□/II		

选购附件

型号:	DX10（对于HR3011FC）	DX11（对于HR3012FC）
适用工件和工作模式	仅用于混凝土钻孔 （不用于金属或木材，不用于空心钻孔或开凿）	
集尘性能	0.35 l/min	
工作冲程	不超过190 mm	
合适的钻头	不超过265 mm	
净重	1.2 kg	

- 生产者保留变更规格不另行通知之权利。
- 规格可能因销往国家之不同而异。
- 重量因附件而异。根据EPTA-Procedure 01/2014，最重与最轻的组合见表格。

标准附件

- 深度规

注：标准附件可能会发生变更，恕不另行通知。

注：在香港地区，附件内容可能会有所不同。

注：附件可能会以组装于主机中的形式交付。



仅限于欧盟国家
请勿将电气设备与家庭普通废弃物一同丢弃！请务必遵守欧洲关于废弃电子电气设备的指令，根据各国法律法规执行。达到使用寿命的电气设备必须分类回收至符合环境保护规定的再循环机构。

符号

以下显示本设备可能会使用的符号。在使用工具之前，请务必理解其含义。



阅读使用说明书。



II类工具

用途

本工具用于在砖块、混凝土和石头中的冲击钻孔以及开凿工作。
也适用于木材、金属、陶瓷和塑料中的无冲击钻孔。

电源

本工具只可连接电压与铭牌所示电压相同的电源，且仅可使用单相交流电源。本工具双重绝缘，因此也可用于不带接地线的插座。

安全警告

电动工具通用安全警告

⚠警告!

阅读所有警告和所有说明。不遵照以下警告和说明会导致电击、着火和 / 或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

在所有下列的警告中术语“电动工具”指手电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

工作场地的安全

1. 保持工作场地清洁和明亮。混乱和黑暗的场地会引发事故。
2. 不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
3. 让儿童和旁观者离开后操作电动工具。注意力不集中会使操作者失去对工具的控制。

电气安全

1. 电动工具插头必须与插座相配。绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将减少电击危险。
2. 避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。如果你身体接地会增加电击危险。
3. 不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。水进入电动工具将增加电击危险。
4. 不得滥用电线。绝不能用电线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使电线远离热源、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的软线会增加电击危险。
5. 当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的外接软线。适合户外使用的软线将减少电击危险。
6. 如果在潮湿环境下操作电动工具是不可以避免的，应使用剩余电流动作保护器（RCD）。使用RCD可减少电击危险。
7. 始终建议通过额定剩余电流为30 mA或以下的RCD来使用电源。

人身安全

1. 保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。当你感到疲倦，或在有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。

2. 使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。安全装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
3. 防止意外起动。确保开关在连接电源和/或电池盒、拿起或搬运工具时处于关断位置。手指放在已接通电源的开关上或开关处于接通时插入插头可能会导致危险。
4. 在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
5. 手不要伸展得太长。时刻注意立足点和身体平衡。这样在意外情况下能很好地控制电动工具。
6. 着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。让衣服、手套和头发远离运动部件。宽松衣服、佩饰或长发可能会卷入运动部件中。
7. 如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保他们连接完好且使用得当。使用这些装置可减少尘屑引起的危险。

电动工具使用和注意事项

1. 不要滥用电动工具，根据用途使用适当的电动工具。选用适当设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
2. 如果开关不能接通或关断工具电源，则不能使用该电动工具。不能用开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
3. 在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和 / 或使电池盒与工具脱开。这种防护性措施将减少工具意外起动的危险。
4. 将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不要让不熟悉电动工具或对这些说明不了解的人操作电动工具。电动工具在未经培训的用户手中是危险的。
5. 保养电动工具。检查运动件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，电动工具应在使用前修理好。许多事故由维护不良的电动工具引发。
6. 保持切削刀具锋利和清洁。保养良好的有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
7. 按照使用说明书，考虑作业条件和进行的作业来使用电动工具、附件和工具的刀头等。将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险。

维修

1. 将你的电动工具送交专业维修人员，使用同样的备件进行修理。这样将确保所维修的电动工具的安全性。
2. 上润滑油及更换附件时请遵循本说明书指示。
3. 手柄务必保持干燥、清洁、无油（脂）。

锤类工具的安全警告

1. 戴好耳罩。暴露在噪声中会引起听力损伤。
2. 使用随工具提供的辅助手柄。操作失手会引起人身伤害。
3. 在切削附件可能触及暗线或其自身软线之处进行操作时，要通过绝缘握持面来握持工具。切削附件碰到带电导线会使工具外露的金属零件带电从而使操作者受到电击。
4. 请佩戴硬质帽子（安全头盔）、安全眼镜和/或面罩。普通眼镜或太阳眼镜并非安全眼镜。强烈建议您佩戴防尘面罩和厚手套。
5. 请在操作前确保钻头到位。
6. 该工具在正常操作下是用来产生振动。螺丝容易松动，造成故障或事故。操作前仔细检查螺钉的紧固度。
7. 在寒冷天气或该工具长时间未使用时，请在无负载下运行该工具以让其预热一会。这会提升润滑度。若没有适当预热，钻孔操作会很困难。
8. 请务必确保立足稳固。在高空使用工具时确保下方无人。
9. 需用双手握紧工具。
10. 手应远离移动的部件。
11. 运行中的工具不可离手放置。只可在手握工具的情况下操作工具。
12. 操作时请勿将工具对准近旁任何人。钻头会飞出以致严重伤害他人。
13. 操作之后，请勿立刻触摸钻头、靠近钻头的部件或工件，因为它们可能会非常烫而导致烫伤皮肤。
14. 某些材料含有有毒化学物质。小心不要吸入粉尘，并避免皮肤接触。遵循材料供应商的安全提示。
15. 请勿用湿手触摸电源插头。

请保留此说明书。

警告： 请勿为图方便或因对产品足够熟悉（由于重复使用而获得的经验）而不严格遵循相关产品安全规则。使用不当或不遵循使用说明中的安全规则会导致严重的人身伤害。

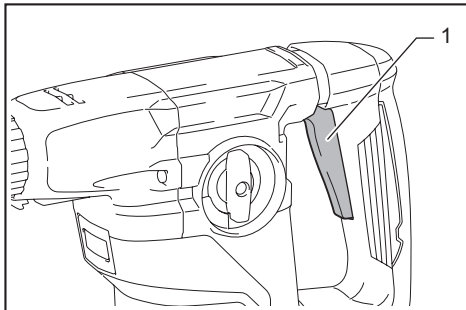
功能描述

小心： 在调节或检查工具功能之前，请务必关闭工具电源开关并拔下电源插头。

开关操作

小心： 插上工具电源插头之前，请务必确认开关扳机能够正常工作，松开时能回到“OFF”（关闭）位置。

启动工具时，只要扣动开关扳机即可。随着在开关扳机上施加压力的增大，工具速度会提高。松开开关扳机工具即停止。



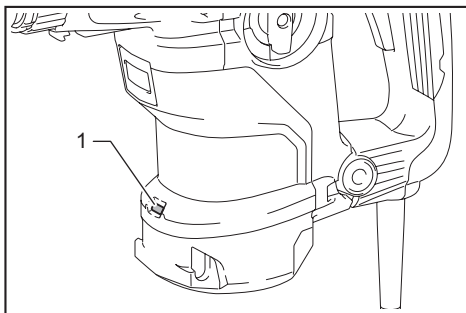
► 1. 开关扳机

点亮前灯

仅对于HR3011FC, HR3012FC

小心： 请勿直视灯光或光源。

扣动开关扳机打开照明灯。松开开关扳机关闭照明灯。



► 1. 照明灯

注： 请使用干布擦拭灯头灰。注意不要刮花灯头，否则会降低亮度。

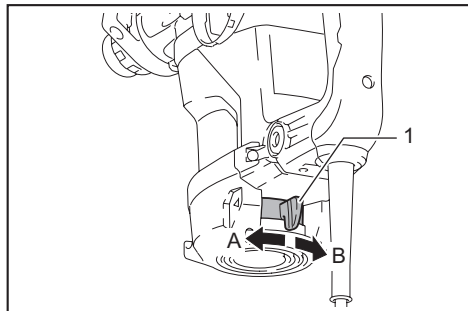
反转开关的操作

⚠️小心： 操作前请务必确认工具的旋转方向。

⚠️小心： 只有当工具完全停止转动后方可使用反转开关。如果在工具停止之前改变旋转方向，可能会损坏工具。

注意： 更改旋转方向时，务必将反转开关完全移至**A侧**或**B侧**位置。否则扣动开关扳机时，电机可能不旋转或工具不能正常工作。

本工具设有反转开关，可改变旋转方向。将反转切换柄拨至位置**A**侧可进行顺时针旋转；拨至位置**B**侧可进行逆时针旋转。



► 1. 反转切换柄

更换SDS-plus的快换式卡盘

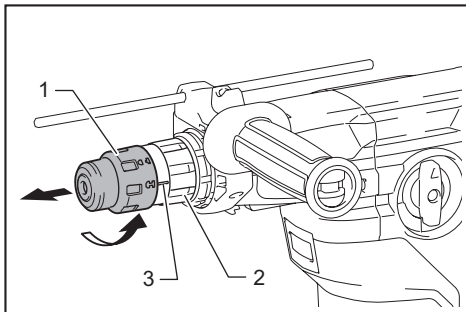
仅限**HR3012FC**

SDS-plus的快换式卡盘可以轻松替换为快换式钻机卡盘。

拆卸SDS-plus快换式卡盘

⚠️小心： 在拆卸SDS-plus快换式卡盘前，请务必拆卸钻头。

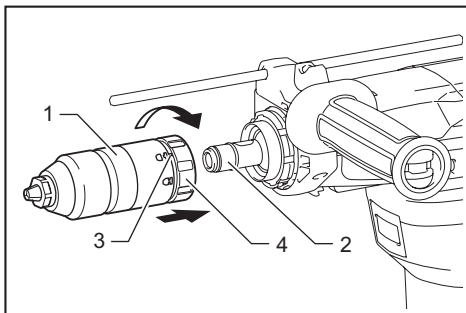
抓住SDS-plus快换式卡盘的更换盖，并按箭头方向旋转直至更换盖线从**⚠️**符号移动到**⚠️**符号。朝箭头方向使劲拉。



► 1. SDS-plus快换式卡盘 2. 更换盖 3. 更换盖线

安装快换式钻机卡盘

检查快换式钻机卡盘的线显示**⚠️**符号。抓住快换式钻机卡盘的更换盖，并将线设置在**⚠️**符号上。将快换式钻机卡盘放在工具主轴上。抓住快换式钻机卡盘的更换盖，将更换盖线旋转至**⚠️**符号直至听到一声咔哒声。



► 1. 快换式钻机卡盘 2. 主轴 3. 更换盖线 4. 更换盖

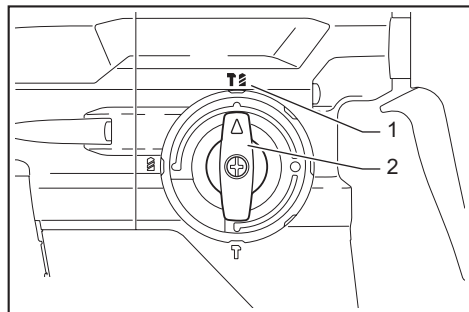
选择动作模式

注意： 不可在机器运转时旋转动作模式变换钮。否则会损坏工具。

注意： 为避免模式变换机制磨损过快，请确保动作模式变换钮始终处在三个动作模式位置上的一个。

旋转并冲击

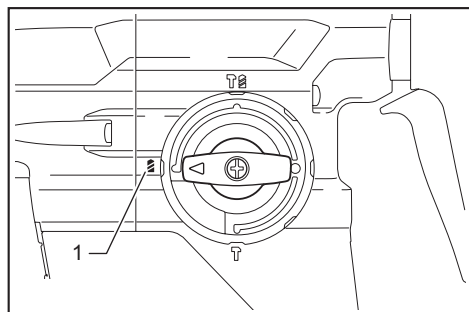
对混凝土、石料等进行钻孔时，请将动作模式变换钮转至 **T** 符号。请使用碳化钨钻头（选购附件）。



► 1. 旋转并冲击 2. 动作模式变换钮

仅旋转

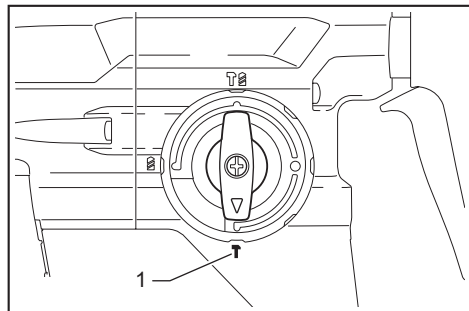
对木料、金属或塑料等进行钻孔时，请将动作模式变换钮转至 **⊕** 符号。请使用麻花钻头或木钻头。



► 1. 仅旋转

仅冲击

进行凿 / 剥 / 拆的操作时，请将动作模式变换钮转至 **⬇** 符号。使用尖凿、冷凿、铲锈凿等。



► 1. 仅冲击

扭矩限制器

注意： 扭矩限制器启动时，请立即关闭工具。这有助于防止工具过早磨损。

注意： 本工具不宜使用孔锯等容易卡入孔中的钻头。此类部件会致使扭矩限制器频繁动作。

达到一定扭矩水平扭矩限制器便会启动。电机将从输出轴脱离。这时钻头将会停止旋转。

电子功能

本工具配备了电子功能以提高操作便利性。

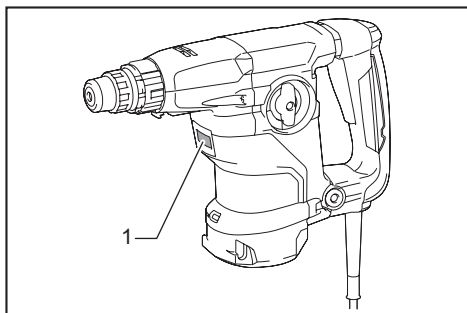
- 恒速控制
速度控制功能可保持转速恒定，而无论负载如何。

风管

仅对于 **HR3011FC, HR3012FC**

小心： 请勿将手指放入风管内或者将任何其它物体插入风管内。否则，你可能会受伤或者使工具损坏。

风管用于连接集尘系统。
使用集尘系统时，请先阅读集尘系统的相关章节。



► 1. 风管

装配

⚠小心： 对工具进行任何装配操作前请务必确认机器已关闭且已拔下电源插头。

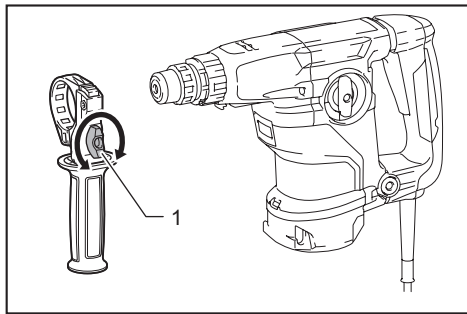
侧把手（辅助手柄）

⚠小心： 请务必使用侧把手以保证安全操作。

⚠小心： 安装或调节好侧把手后，务必确保侧把手已牢固安装。

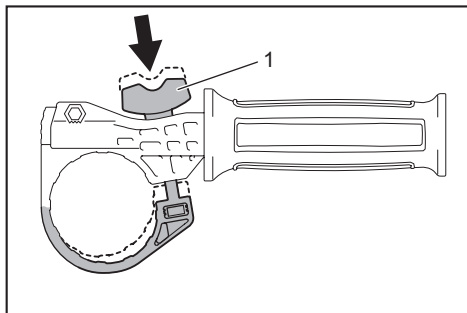
请按照以下步骤安装侧把手。

1. 松开侧把手上的蝶形螺丝。



- ▶ 1. 蝶形螺丝

2. 在按蝶形螺丝的同时安装侧把手，使把手的凹槽嵌入工具的凸起。



- ▶ 1. 蝶形螺丝

3. 拧紧蝶形螺丝以紧固把手。把手可固定在需要的角度。

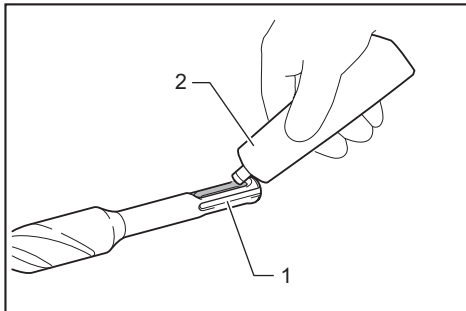
润滑脂

请预先在钻头的柄端上涂抹少量（约0.5至1g）钻头油。

卡盘润滑确保了顺利操作和更长的使用寿命。

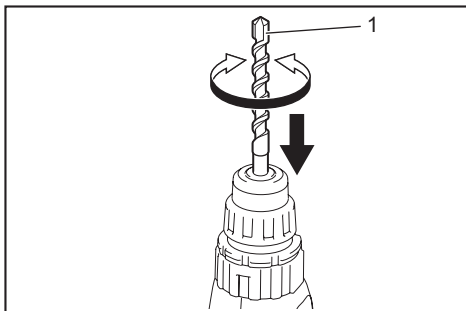
安装或拆卸钻头

清洁钻头的柄端并在安装钻头前涂抹润滑油。



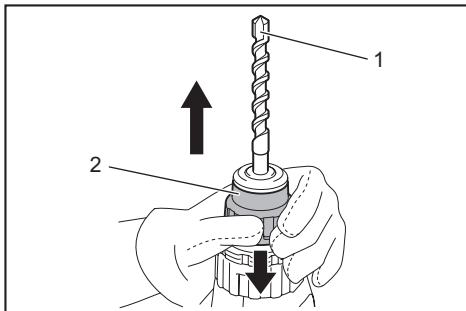
- ▶ 1. 柄端 2. 润滑脂

将钻头插入工具中。将钻头旋转推入直到完全啮合。安装钻头后，请尝试将其拔出以检查确保钻头牢固。



- ▶ 1. 钻头

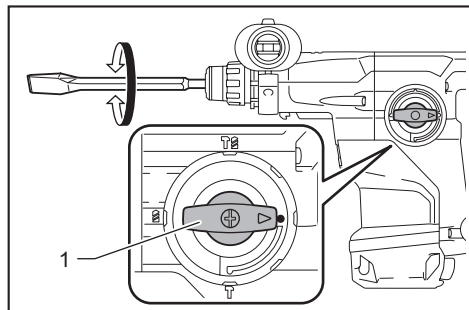
若要拆卸钻头，请下拉卡盘盖不放然后将钻头拔出。



- ▶ 1. 钻头 2. 卡盘盖

凿角（切削、刮或拆除时）

凿可固定在需要的角度。要改变凿角，请将动作模式变换钮旋转至○符号位置。旋转凿至所需角度。



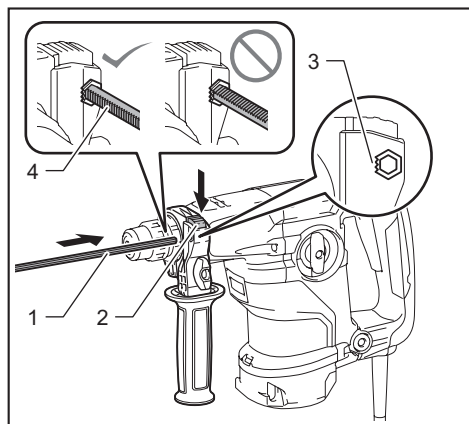
► 1. 动作模式变换钮

将动作模式变换钮转至T符号。轻轻旋转凿以确保凿牢固在位置上。

深度规

深度规是一种使用方便，可确保钻孔深度统一的工具。

按住锁定按钮，然后将深度规插入至六角孔中。确保深度规的齿状侧朝向标记。



► 1. 深度规 2. 锁定按钮 3. 标记 4. 齿状侧

在按住锁定按钮的同时，通过前后移动来调整深度规。调整完毕后，松开锁定按钮以锁定深度规。

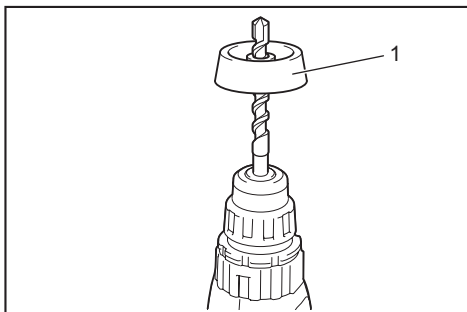
注：安装时确保深度规不要接触到工具的机身。

集尘杯

选购附件

在执行头顶钻孔操作时，请使用集尘杯以防止灰尘落在工具或您身上。请依图示将集尘杯安装在钻头上。可以安装集尘杯的钻头尺寸如下。

型号	钻头直径
5号集尘杯	6 mm - 14.5 mm
9号集尘杯	12 mm - 16 mm



► 1. 集尘杯

集尘杯套件

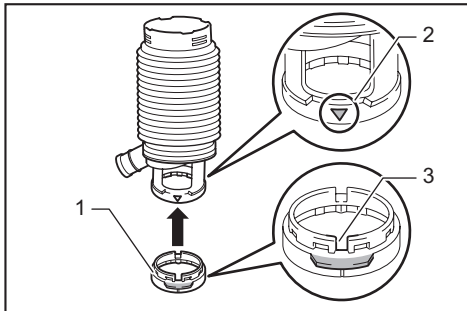
选购附件

对于HR3011FC和HR3001C型

注意：使用HR3011FC、HR3001C中的集尘杯套件时，还需要垫圈。

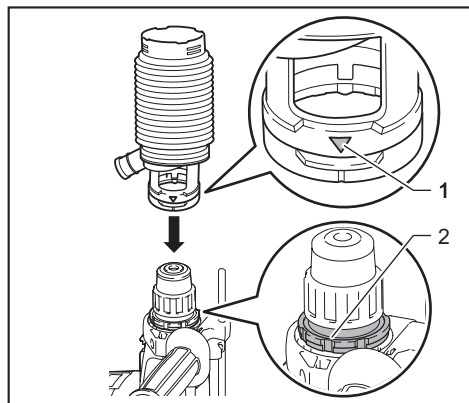
安装集尘杯套件前，如果工具上已装有钻头，请将其拆下。

将垫圈安装到集尘杯套件上。集尘杯上的△符号要与垫圈上的凹槽对齐。



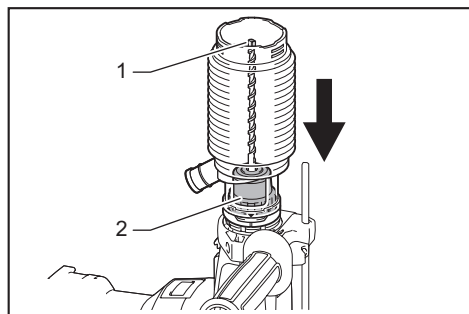
► 1. 垫圈 2. △符号 3. 凹槽

在工具上安装带有垫圈的集尘杯套件时，集尘杯上的△符号要与工具上的凹槽对齐。



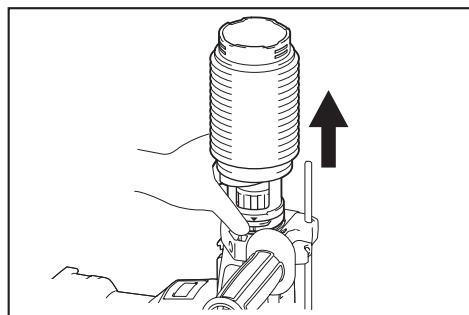
► 1. △符号 2. 凹槽

要拆卸集尘杯套件时，请在沿箭头方向拉卡盘盖的同时拆下钻头。



► 1. 钻头 2. 卡盘盖

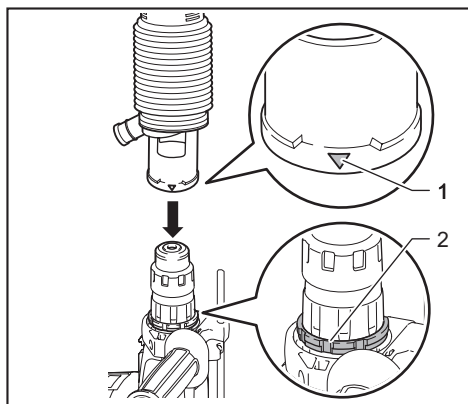
握住集尘杯跟部并将其拉出。



对于HR3012FC

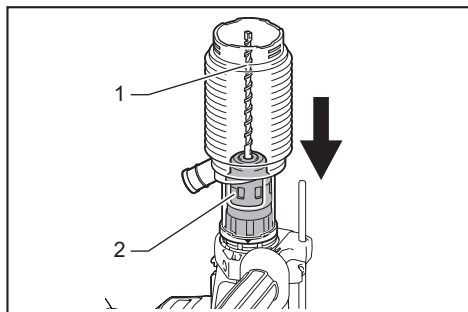
安装集尘杯套件前，如果工具上已装有钻头，请将其拆下。

将集尘杯套件安装至工具，使其上的△符号对齐工具上的凹槽。



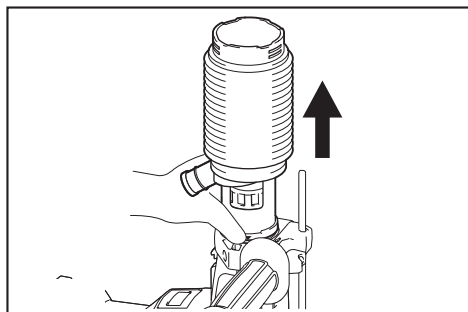
► 1. △符号 2. 凹槽

要拆卸集尘杯套件时，请在沿箭头方向拉卡盘盖的同时拆下钻头。

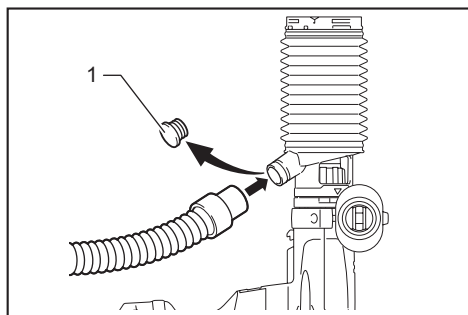


► 1. 钻头 2. 卡盘盖

握住集尘杯跟部并将其拉出。

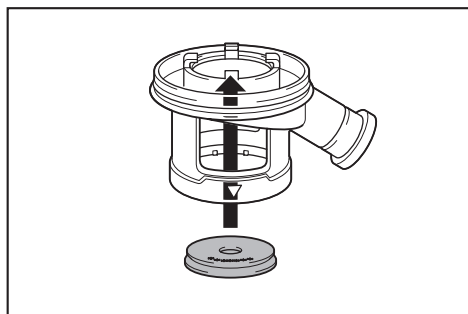


注： 如果将集尘器连接集尘杯套件，连接前请拆下防尘盖。



► 1. 防尘盖

注： 如果盖子从集尘杯掉落，安装时请将其打印面朝上，使盖子的凹槽对准装置的内缘。



工具吊扣

选购附件

⚠警告： 请勿使用受损的工具吊扣和螺丝。

⚠警告： 仅可使用工具吊扣附带的螺丝。

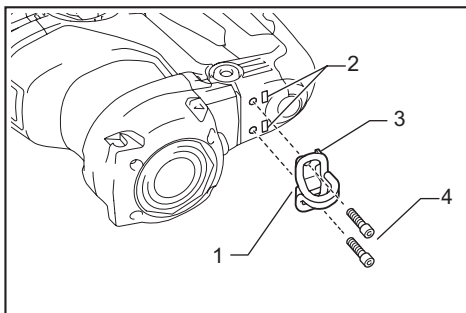
⚠警告： 使用工具吊扣前，先检查是否有损坏、开裂或变形，并确保拧紧螺丝。

⚠小心： 在稳固的平台或表面安装或拆卸工具吊扣。

工具吊扣用于连接系索（系带）。安装工具吊扣至工具时，请按以下步骤操作。

1. 断开电源插头。
2. 将工具吊扣的凸起部分插入工具上的孔内。

3. 紧固螺丝。



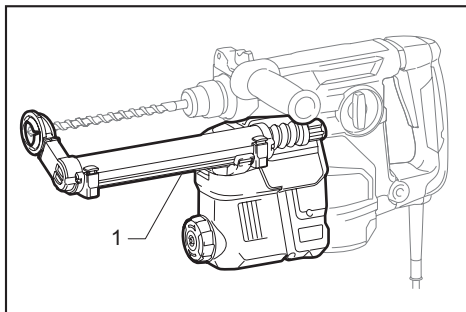
► 1. 工具吊扣 2. 孔 3. 凸起部分 4. 螺丝

集尘系统

仅对于HR3011FC, HR3012FC

选购附件

集尘系统用于有效收集混凝土钻孔操作时所产生的灰尘。



► 1. 集尘系统

⚠小心： 对工具进行任何操作前，请务必确认工具已关闭且已拔下电源插头。否则意外启动可能会导致人身伤害。

⚠小心： 务必将过滤器连接至集尘系统。否则会导致吸入灰尘。

⚠小心： 检查过滤器是否损坏。否则可能会导致吸入灰尘。

注意： 进行空心钻孔或开凿时，请勿使用集尘系统。集尘系统仅用于钻孔。

注意： 请勿将集尘系统用于金属或木材。集尘系统仅用于混凝土。

注意： 对潮湿混凝土钻孔或在潮湿环境下工作时，请勿使用集尘系统。否则可能导致功能不良。

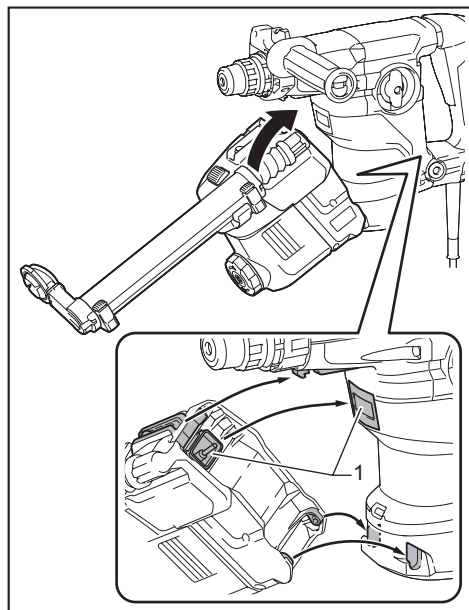
注：集尘系统能够在很大的程度上收集产生的灰尘，但无法收集全部灰尘。

安装或拆卸集尘系统

注意：安装集尘系统前，先清洗工具和集尘系统的接头部分。

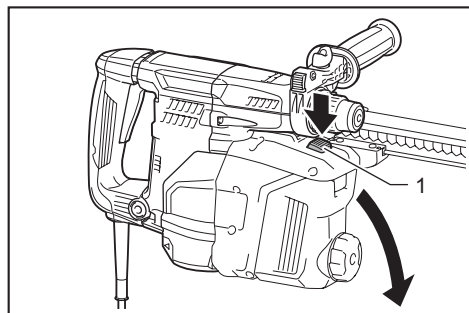
接头部分如有异物，可能会导致难于安装集尘系统。特别是电接口上的异物可能会导致功能故障。如果风管上有灰尘，它会进入工具，导致气流堵塞或工具破损。

使集尘系统钩住工具，然后完全插入集尘系统，直至其锁定到位并发出两次卡嗒声为止。然后，确保集尘系统已安装牢固。



► 1. 风管

拆卸集尘系统时，按下锁止按钮。

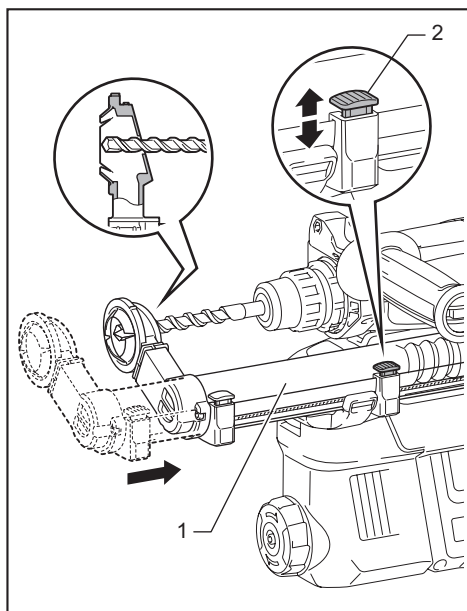


► 1. 锁止按钮

调节集尘系统的集尘口位置

⚠小心：按下导板调节按钮释放集尘口时，请勿将集尘口指向自己或者他人。

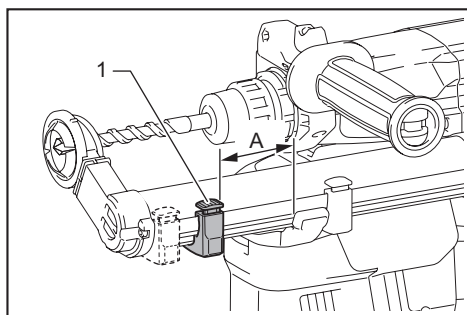
按下导板调节按钮的同时按入导板，然后在所需位置松开导板调节按钮。



► 1. 导板 2. 导板调节按钮

调节集尘系统的钻孔深度

在按下的同时，滑动深度调节按钮至所需的位置。距离 (A) 为钻孔深度。



► 1. 深度调节按钮

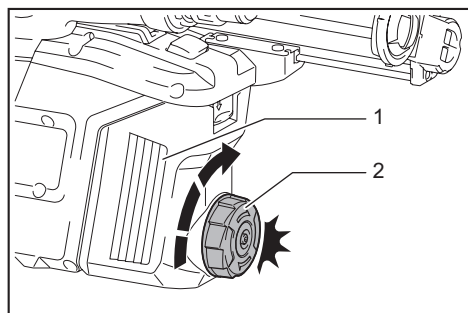
拍打过滤器上的灰尘

⚠小心： 在集尘盒已从集尘系统移除的情况下，请勿转动集尘盒上的拨盘。否则会导致吸入灰尘。

⚠小心： 转动集尘盒上的拨盘时，务必关闭工具电源开关。在工具运行的状态下转动拨盘可能会导致工具失控。

通过拍打集尘盒内过滤器上的灰尘，可以保持较高的集尘效率并减少清理灰尘的次数。每收集 $50,000\text{ mm}^3$ 的灰尘或感觉集尘性能下降时，应转动集尘盒上的拨盘三次。

注： $50,000\text{ mm}^3$ 的灰尘相当于钻10个直径为10 mm，深度为14 mm的孔（2个直径为 $\frac{1}{4}$ ”，深度为 $\frac{3}{8}$ ”的孔）。



► 1. 集尘盒 2. 拨盘

灰尘处理

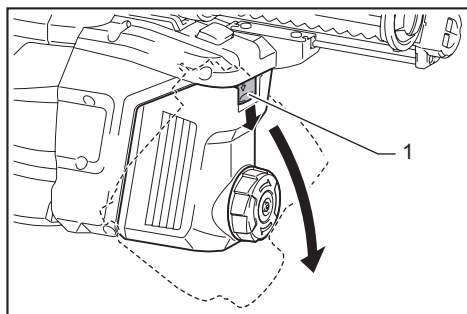
⚠小心： 处理灰尘时，请佩戴防尘面罩。

⚠小心： 在集尘盒集满前，定期清空集尘盒。否则可能会降低集尘性能，从而导致吸入灰尘。

⚠小心： 一般来说，在集满灰尘约200次后，应更换新的过滤器。过滤器堵塞会降低集尘性能，从而导致吸入灰尘。

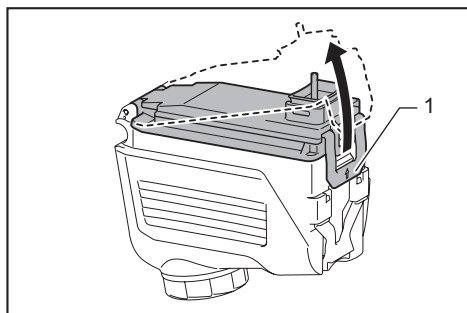
注意： 在清洁过滤器时，用手轻轻拍打过滤器壳体以清除灰尘。请勿直接拍打过滤器；请勿用刷子或类似工具触碰过滤器，或用压缩空气吹扫过滤器。这样做可能会损坏过滤器。

1. 在按压集尘盒的杆的同时，拆下集尘盒。



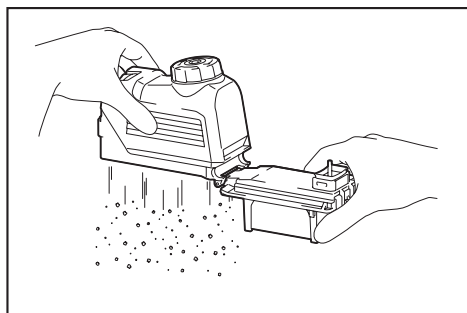
► 1. 杆

2. 打开集尘盒的盖板。



► 1. 盖板

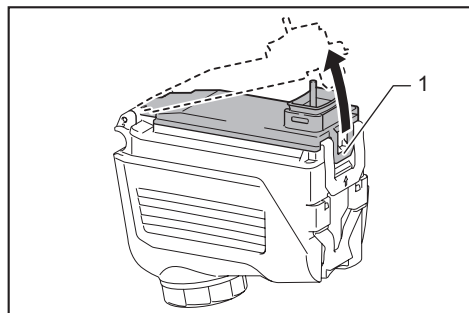
3. 清理灰尘，然后清洁过滤器。



更换集尘盒的过滤器

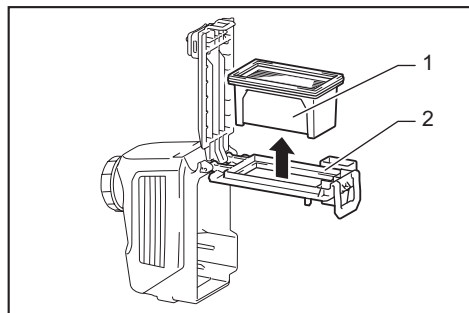
1. 在按压集尘盒的杆的同时，拆下集尘盒。（请参阅“灰尘处理”章节。）

2. 打开集尘盒的过滤器盖板。



► 1. 过滤器盖板

3. 从过滤器盒上拆下过滤器。



► 1. 过滤器 2. 过滤器盒

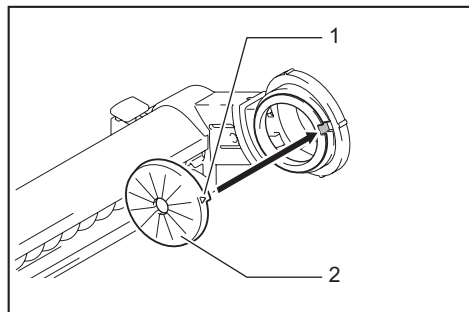
4. 安装新的过滤器至过滤器盒，然后安装过滤器盖板。

5. 关闭集尘盒的盖板，然后将集尘盒安装至集尘系统。

更换密封盖

如果密封盖磨损，集尘性能会下降。若其磨损，请更换。

拆下密封盖，然后在凸起部分朝上的情况下安装新的密封盖。



► 1. 凸起部分 2. 密封盖

操作

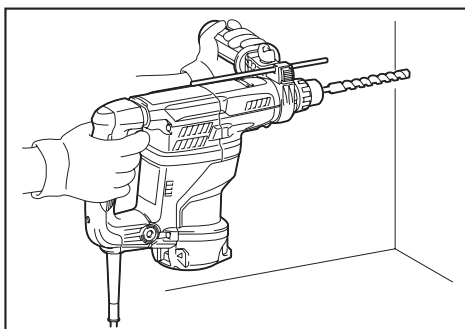
⚠小心： 操作期间，请务必同时抓牢侧把手（辅助手柄）和开关手柄，紧紧握住工具。

⚠小心： 始终在操作之前确保工件已牢固固定。

⚠小心： 即便在钻头被卡时，也请勿强力拉出工具。工具失控可能会造成人身伤害。

⚠小心： 仅对于HR3011FC, HR3012FC 使用集尘系统前，请先阅读集尘系统的相应章节。

注意： 请勿使工具连续运转 30 秒或以上。如果工具已经连续使用了 30 秒或更长时间，则请在下次操作之前让工具休息 90 秒。



冲击钻孔操作

⚠小心： 钻穿时若钻孔被碎片或粉屑堵塞或冲击到混凝土中的钢筋，工具 / 钻头会受到极大的突然扭力。**操作期间，请务必同时抓牢侧把手（辅助手柄）和开关手柄，紧紧握住工具。** 否则可能造成工具失控和严重伤害。

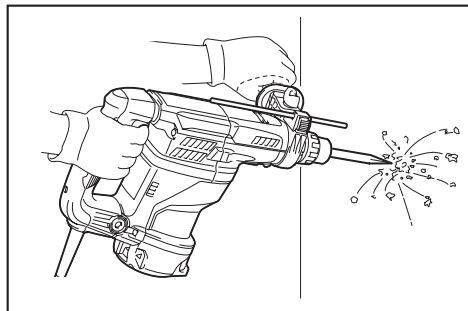
将动作模式变换钮设置在符号  一侧。将钻头对准孔的适当位置，然后扣动开关扳机。不要强力按压工具。最好轻轻按压。保持工具定位正确，防止工具偏离孔位。

当钻孔被碎屑或碎片堵塞时切勿过度用力。相反，请急速旋转工具，然后逐渐从孔中取出钻头。重复此操作数次之后，钻孔将被清理干净，可重新开始钻孔。

注：工具在无负载下操作时，钻头旋转可能会偏离中心。操作期间该工具会自动对准中心。这不影响钻孔的精确度。

切削、刮或拆除

将动作模式变换钮设置在符号一侧。需用双手握紧工具。打开工具，轻轻施加压力，这样该工具就不会不受控制地弹跳。使劲按压工具不会增加效果。



木材或金属钻孔

⚠小心： 钻头即将钻穿工件时需握紧工具，注意力集中。钻穿时工具 / 钻头会受到极大的突然扭力。

⚠小心： 取出卡住的钻头时，只需将反转开关设为反向旋转便可退出工具。但如果不紧紧握住工具，工具可能突然退出。

⚠小心： 请务必用虎钳或类似夹紧装置固定工件。

注意： 当本工具上安装有钻机卡盘时，切勿使用“旋转并冲击”。可能会损坏钻机卡盘。

同样，反转工具时钻机卡盘会脱落。

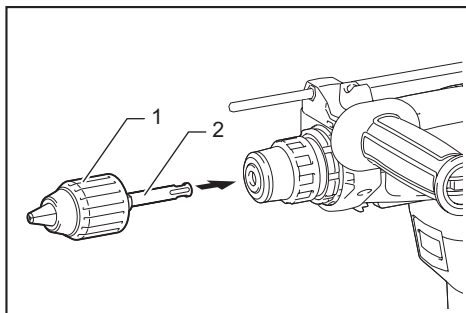
注意： 过分用力按压工具并不会提高钻孔效率。事实上，过大的压力只会损坏钻头尖，降低工具性能，缩短工具使用寿命。

将动作模式变换钮设置在符号一侧。

对于HR3011FC和HR3001C型

选购附件

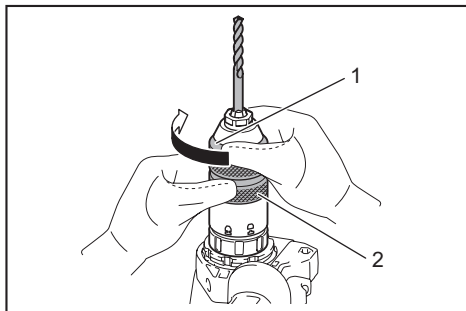
安装卡盘适配器至可以安装1/2"-20尺寸螺丝的手紧式钻机卡盘，然后将它们安装至工具。安装时，请参考章节“安装或拆卸钻头”。



► 1. 手紧式钻机卡盘 2. 卡盘适配器

对于HR3012FC

使用属于标准设备的快换式钻机卡盘。安装时，请参考“更换SDS-plus的快换式卡盘”。握住挡圈，逆时针旋转套筒打开卡盘爪。尽量将钻头放入卡盘最里侧。紧紧握住挡圈，顺时针转动套筒旋紧卡盘。



► 1. 套筒 2. 挡圈

要卸下钻头时，握住挡圈然后逆时针旋转套筒。

金刚石空心钻

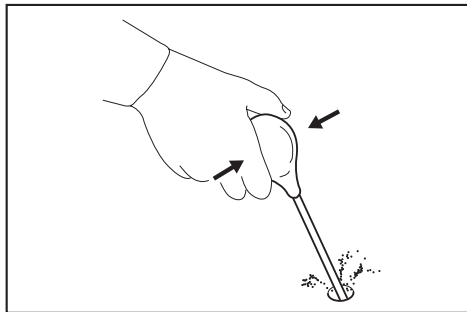
注意： 如选择“旋转并冲击”的动作模式，金刚石空心钻可能受损。

使用金刚石空心钻进行钻孔操作时，请务必将动作模式变换钮设于位置，选择“仅旋转”动作模式。

吹气球

选购附件

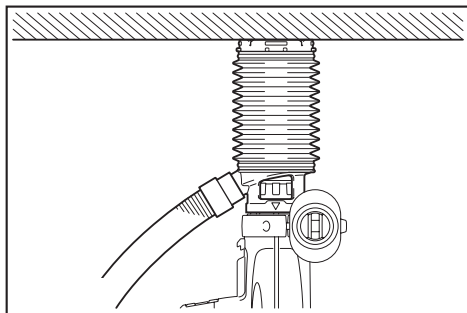
钻孔后用吹气球清除孔眼中的尘土。



使用集尘杯套件

选购附件

在操作工具时，使集尘杯套件抵住顶板。



注意：对金属或类似工件进行钻孔时，请勿使用集尘杯套件。金属细屑或类似物可能会对集尘杯套件造成损伤。

注意：不要在工具装有钻头的情况下安装或拆卸集尘杯套件。可能会损伤集尘杯套件并导致尘体泄漏。

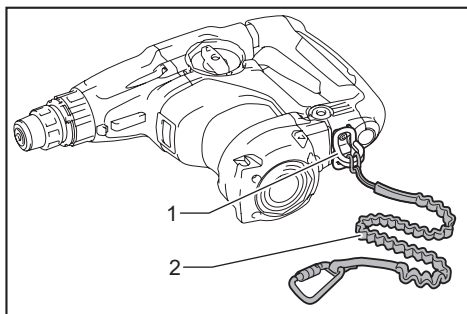
连接系索（系带）至工具吊扣。

⚠️ 专用于高处使用的安全警告

请通读所有的安全警告和说明事项。若不遵循警告和说明事项，则可能导致严重的人身伤害。

1. 在高空作业时，请务必系牢工具。最大系索长度为2 m。
系索（系带）可允许的最大跌落高度不超过2 m。
2. 仅使用适合本工具类型的系索并可承受最低7.5 kg的重量。
3. 请勿将工具系索固定在您的身体上或可移动的物体。将工具系索固定至可承受工具坠落力量的刚性结构上。

4. 使用前，确保系索两端已牢固固定。
5. 每次使用前，检查并确认系索无损坏且功能正常（包括纤维和绑结）。若受损或功能不良，请勿使用。
6. 请勿将系索揉作一团或使其接触锋利或粗糙的边缘。
7. 将系索的另一端固定到工作区域以外，以便可牢固固定跌落工具。
8. 绑结系索，使工具在跌落时远离操作人员的方向。跌落的工具会在系索上摆动，从而造成严重伤害或失去平衡。
9. 请勿在移动部件或运转机械附近使用。否则可能会造成挤压或缠结危害。
10. 请勿通过配件装置或系索携带工具。
11. 仅在您保持良好平衡时用手传递工具。
12. 将系索绑结到工具时，请勿妨碍开关或扳机锁（若配备）的操作。
13. 避免缠结到系索中。
14. 使系索远离工具的钻孔区域。
15. 使用多功能和螺旋门式钩环。请勿使用单功用的弹簧夹钩环。
16. 工具坠落时，必须对其进行标记并停用，然后将其交由牧田工厂或授权的维修中心进行检查。



► 1. 工具吊扣 2. 系索（系带）

保养

⚠️ **小心：** 检查或保养工具之前，请务必关闭工具电源开关并拔出插头。

⚠️ **小心：** 可以更换的零部件为电源线且电源线应符合60245IEC66(YCW)标准的要求。（香港除外）

注意： 切勿使用汽油、苯、稀释剂、酒精或类似物品清洁工具。否则可能会导致工具变色、变形或出现裂缝。

为了保证产品的安全与可靠性，维修、任何其他维修保养或调节需由**Makita**（牧田）授权的或工厂维修服务中心完成。务必使用**Makita**（牧田）的替换部件。

选购附件

⚠️小心： 这些附件或装置专用于本说明书所列的**Makita**（牧田）工具。如使用其他厂牌附件或装置，可能导致人身伤害。仅可将附件或装置用于规定目的。

如您需要了解更多关于这些选购附件的信息，请咨询当地的**Makita**（牧田）维修服务中心。

- 硬质合金钻头（SDS-Plus硬质合金钻头）
- 空心钻
- 尖凿
- 金刚石空心钻

- 冷凿
- 铲锈凿
- 开槽凿
- 卡盘适配器
- 手紧式钻机卡盘
- 钻头润滑脂
- 深度规
- 吹气球
- 集尘杯
- 集尘杯套件
- 垫圈（针对HR3011FC、HR3001C）
- 集尘系统（对于HR3011FC和HR3012FC）
- 安全护目镜
- 工具吊扣

注： 本列表中的一些部件可能作为标准配件包含于工具包装内。它们可能因销往国家之不同而异。

总制造商： **株式会社牧田**
日本国爱知县安城市住吉町 3-11-8

www.makita.com

885772A082
ZHCN
20200627